

од. зб	8
опису	1
фонду	1167
<b>№</b> ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

-12-

-12-

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
фонду	1167
<b>№</b> опису	1
од. зб	8

(наименование фонда/образователя)

(наименование структурной части)

# ДЕЛО № \_\_\_\_\_

*Метрическая книга сына 2024*  
*и Трюцелова в родившихся*  
*за 1868 г.*

Начато \_\_\_\_\_

Кончено \_\_\_\_\_

на \_\_\_\_\_ листах

Центральный государственный  
исторический архив  
УССР

1167  
Фонд № оп. / № сл. хр. №

חלק ראשון מן נולדים

24

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"ט בילד כ"א אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמען כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בילד זכר ושמו ראובן או בילדה נקבה ושמהרבקה
		למנין יובנים	למנין יהודים			
	הויג וילנא	31	18	מוחאליסקי קהילה, וילנא	סלחום ל"ו וילנא אבא קהילה	לכח וילנא, רחל
		1	19	קהילת וילנא	סלחום הרבני ס' אריה אלטשטאם וואגנר אשה האב	שקד וילנא

особи, апис

1866

ЧАСТЬ I — О РОДИВШИХСЯ.

№	Женскаго. Мужескаго.	Кто совершилъ обрядъ обръзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
40		Равинъ машкинъ	3 <sup>и</sup> образъ 10 Хазуру	1 <sup>и</sup> образъ 11 <sup>и</sup> Земитъ	Брусси	101. мощанинъ Исидоръ Исаи любовитъ Кушманъ Равинъ машкинъ Баян	мужески судилъ Исаи
41		Равинъ машкинъ	14 образъ 21	21 образъ 9	Брусси	мощанинъ Воинъ ко Ароневичъ судилъ М. рудманъ мать Баян	мужески Гершиъ Мейбо
42		Равинъ машкинъ	15 образъ 22	2 образъ 10	Брусси	мощанинъ Данила овсейевичъ Грезъ ски мать Зетеръ машкинъ	мужески овсей Берко
43		Равинъ машкинъ	17 образъ 24	5 образъ 12	Брусси	мощанинъ Бенцимонъ Гизко Кеице Кузнецки мать редилъ	мужески судилъ
34			24	12	Брусси	мощанинъ овсей Аврумовичъ машкинъ Шейнъ Гудва	мужески Баян

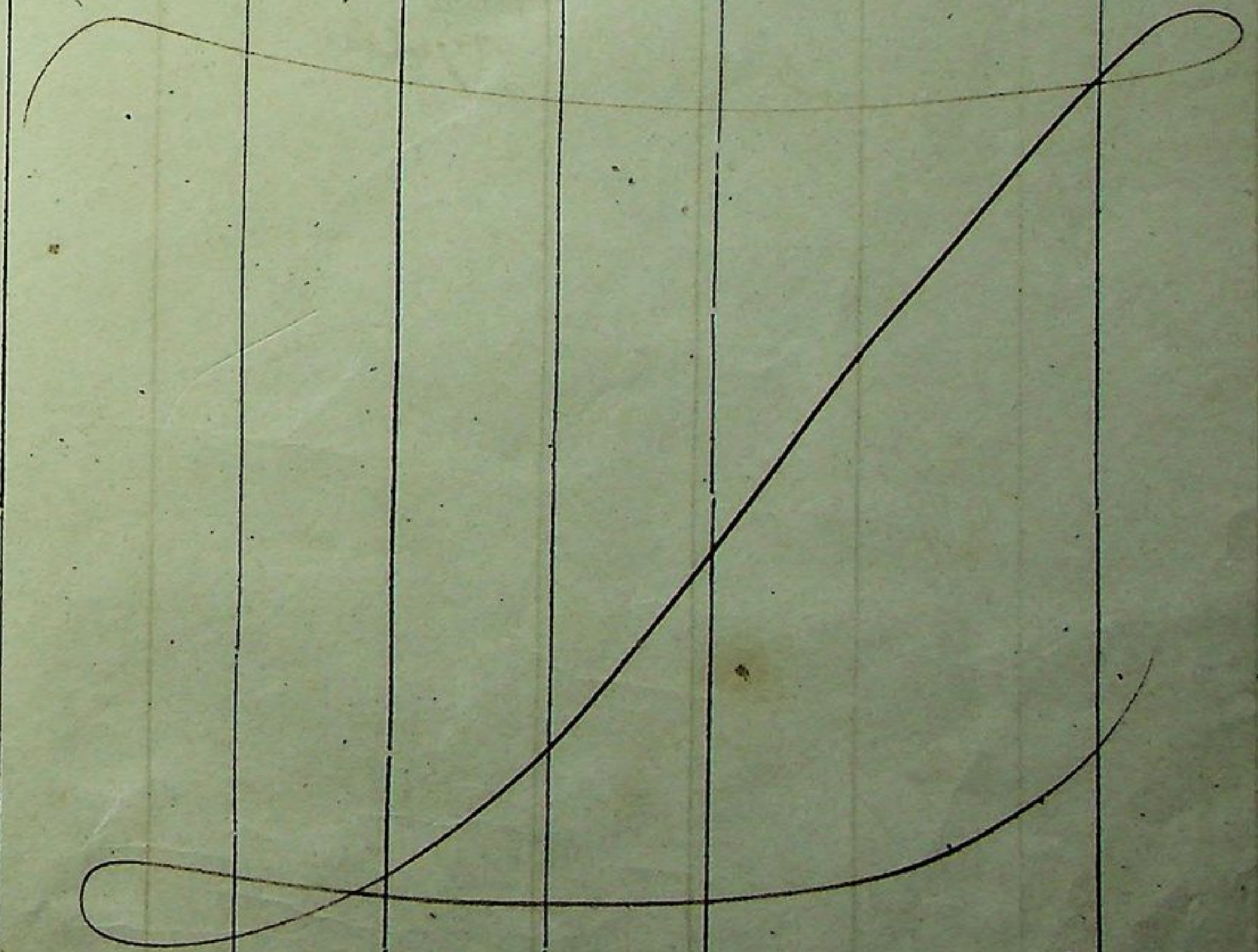
חלק ראשון מן גולדים

28

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת		איה נולד ה"מ בעיר וולנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד, מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד, מ נולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהר בקה
		למנין יינים	למנין יהודים			

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת	איה נולד ה"מ בעיר וולנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד, מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד, מ נולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהר בקה
	החיים	למנין יינים	למנין יהודים		
	החיים	למנין יינים	למנין יהודים		

0 120 Cero №44 my... 49 u  
 ... №44 no №48 na ...  
 no y moji ...



Handwritten mark or signature at the bottom right corner.

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужскаго.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христианскій.	Еврейскій.			
		Павелъ Мамчинъ	20 обрѣза	15 обрѣза	Будино	мужикъ Гершко Мазеровичъ Мейеровичъ Мамъманъ Лай Сура	мужеска Мейеръ Мейеръ
		Павелъ Мамчинъ	21 обрѣза	16 обрѣза	Будино	мужикъ М. Черниловъ Сруцъ Янкиловъ Мейеровичъ Гайдъ Скаръ Мамъ Пурда	мужеска Дубинъ Мейеръ
			27 Августъ	22			
			28	23			

21

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ גילך כח אלול גימל לבח		איה גולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתקן לו ד"מ גילד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהרבקה
		למנין יוננים	למנין יהודים			

--	--	--	--	--	--	--

22

*Handwritten signature*

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матерп.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
35			1	Сентябрь	Пруссиа	мощашиноу душъ Госовинъ Гиндбаръ мать Фреига	женски Гита
36			3		Пруссиа	учитель Вилдоръ Госовинъ Гренеръ М. Гостомиле мать Мева	женски Сайя Двери
46	Равинъ манциноу		5	Образа 19	Пруссиа	мощашиноу Мей сахъ Мошковичъ калтерманъ М. Губинце мать Мейс	мужески Авруимъ Мейс
37			7		Пруссиа	мощашиноу. Сашинъ Нордуръ Матилда М. срастовъ мау Голда Стинъ	женски Сайя Рухидъ
47	Равинъ манциноу		10	Образа 17	Пруссиа	мощашиноу Герико Шаго- вичъ духовникоу мать Грусъ	мужески Мошковичъ ко



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת		איה נולד ה"מ בעיר וולגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ה"מיעקב בן שמען כץ סוחר או חייט מרים בח צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניהן לו ה"מ נולד זכר ושמו ראובן או בילדה נקבה ישמה רבקה
		למנין יינים	למנין יהודים			

*[A large, sweeping handwritten scribble or signature spans across the middle of the page, crossing multiple columns.]*

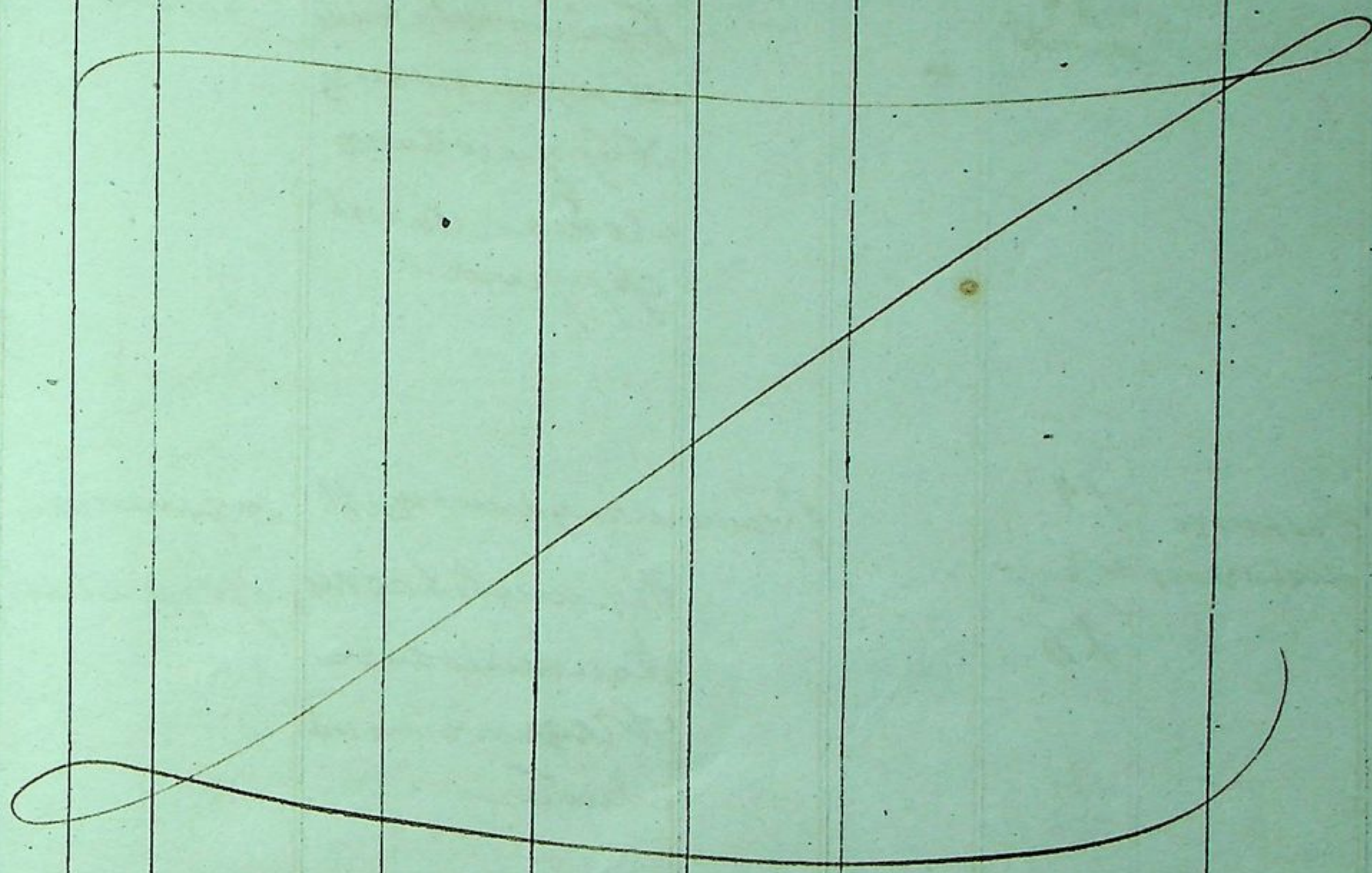
ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
	Женскаго.	Мужскаго.	Христианскій.	Еврейскій.			
38			13 Сентяб		Грушино	мещанинъ М. роменъ мордухъ Абрамовичъ Ракин штенъ мать Гудя	мещанинъ Лейб
48	Равинъ	мамкинъ	15 обрѣза	22	Грушино	мещанинъ Шней еръ Шимуровичъ Кушнеровичъ мать Хайя	мещанинъ Срульмовичъ
49	Равинъ	мамкинъ	17 обрѣза	24	Грушино	мещанинъ мордохъ Беръ пухимовичъ Бухманъ мать Гудя	мещанинъ Срульмовичъ
<p>и то въ Августѣ 1865 года родившихся мещанскій по въ таинъ въ рюи въ нихъ какъ и въ несправносемъ въ семъ</p>							
41	Равинъ	мамкинъ	18 обрѣза	25 Сентяб	Грушино	мещанинъ Ян-кель Бендовичъ Цитковъ М. Коретниковъ мать Гудя	мещанинъ Яковъ Гудя
42	Равинъ	мамкинъ	18 обрѣза	25	Грушино	мещанинъ овсей Камновъ Виноукиша Гоя	мещанинъ Каминъ

חלק ראשון מן נולדים

91

מספר	מי היה המוהל	הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ר"מ בילד כח אלול בימל לכח		איה גולד ר"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד, מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ר"מ גולד זכר ושמו ראובן או בולדה נקבה ישמהרפקה
			למנין יובים	למנין יהודים			



ממנו אב ארענעקין נארט ממנו א"ש עמו ע"י עמו  
 אדאמערבמבער ערעמבעקין נאזענער  
 ראב"מ נאמערב

18  
 25  
 א"ש

א"ש  
 א"ש  
 א"ש

18  
 25  
 א"ש

א"ש  
 א"ש  
 א"ש

א"ש

3100

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Гто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
34		20	сентяб	Брусси	мещанинъ Ф. Бердичевъ, Анжеликушиловичъ, Анушиловичъ, Лонда мать Фрума	мещански Эта
43	Раввинъ мамкинъ	19	августъ 26	Брусси	мещанинъ М. Булинъ, Ласкеръ, Канкевичъ, Медвинъ мать Миа	мещански Юзефъ
44	Раввинъ мамкинъ	19	августъ 26	Брусси	мещанинъ лейбъ Чайковский, мать Феттеръ, похвѣдъ	мещански Шимунъ
		19		Брусси	мещанинъ Т. Бердичевъ, школьбо, обсей, обичъ, Канеръ, мать ривка	мещански Элька
45	Равинъ мамкинъ	20	августъ 24	Брусси	мещанинъ тной Берко, Кошкинъ, помиринъ, мать Маринъ	мещански Нессадъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"ט נילד כא אלול גומל לכח		איה נולד ה"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בח צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ נולד וזכר ושמו האובן או נולדה נקבה ושמהרבה
		למנין יהודים	למנין יונים			
		20	ספטימבר	ד"מ/שטאן	סאחור וקאט זאקאן (חופ אשה אצאבאן) אנה ס'ה'א	נקבה אטא
	ד"מ וילנא	19		ד"מ/שטאן	סאחור וקאט זאקאן (חופ אשה אצאבאן) אנה ס'ה'א	זכר וילנא
	ד"מ וילנא	19		ד"מ/שטאן	סאחור וקאט זאקאן (חופ אשה אצאבאן) אנה ס'ה'א	זכר וילנא
		19		ד"מ/שטאן	סאחור וקאט זאקאן (חופ אשה אצאבאן) אנה ס'ה'א	נקבה אטא
	ד"מ וילנא	20	24	ד"מ/שטאן	חוטבאן אטא	זכר וילנא

Signatures

3206

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	Кто совершил обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	46	Родился мальчикъ	21 сентября		Брусило	Аставраій Самодуръ Лейбо Берковичъ Полишукъ мать Суринда	муженки Мизеръбергъ
	35		23		Брусило	Михаилъ овсей Сраивисъ марии Чинъ мать Ривка	Мечиски Бая
	36		29		Брусило	Михаилъ М. елимовъ Израиль Ар. Смолинъ Фруковъ мать Мария	Мечиски Моисей

Всего сего сентября тысяча родившихся  
 Что въ станіи въ рожавъ или не какихъ  
 Ерусалимскій Кофенно раввина

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"ט בילד כא אלול גומל לכח		איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניהן לו ד"מ גולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנין יובים	למנין יהודים			
	פחק גלעד	21 28 סיוטוועק		קראס גלא	לווב ס' ב'ש סאלעוועק אין 10/11 1824	ילכה אוועק
		23		קראס גלא	ס'אורוועקלעך שיער א'א חוועדען זען אים מקנה	שקפה קמען
		29		קראס גלא	ס'אורוועקלעך שיער ב'א אהרן סאלעוועק אויסער	שקפה גאלד

1. *универсальный магазин №6*  
 2. *универсальный магазин №4*  
 3. *универсальный магазин №2*  
 4. *универсальный магазин №1*

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Что родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Раввина	24 <sup>го</sup>	27 <sup>го</sup>	Бруси	мужа и сына	Израиль
		матери обрѣза				Беркозовича	Авраамъ
		матери обрѣза				Мованъ	Мавъ
						Марина	
		Раввина	25 <sup>го</sup>	28 <sup>го</sup>	Бруси	мужа и сына	Израиль
		матери обрѣза				Израиль	Израиль
			2	5		Израиль	Израиль
		Раввина	5 <sup>го</sup>	8 <sup>го</sup>	Бруси	мужа и сына	Израиль
		матери обрѣза				М. Макарава	Авраамъ
			12	15		Израиль	Израиль
						Мейлаховъ	
						Кушнировъ	
						скій	матери
						Ривка	



מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה דיט בילד כא אלול נימל לכח		איה גולד ה"מ בעיר וולגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ר"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ראיוה שם נותן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה נקבה ושמהרנקה
		למבין יוננים	למבין יהודים			
		25	27	קאסלאן	סאחור גיש סיוסף אמאק אין יחיד	זכר אשה יטא
		25 2	28 5	קאסלאן	סאחור גיש קאטליה זכר אין סרווא	זכר גיש
		25 2	28 5	קאסלאן	סאחור גיש יוסף זכר אין קאטליה זכר אין סרווא	זכר אשה

יחיד

ЧАСТЬ I. — О РОДИЛИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Что родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
37			20 го 23 го	Брусель	Мартина	Эмелии
			октяб. кешве		лодка Верико	Симе
					виль Амбикки	Ремля
					м. Боло церхва	
					мать Рудя	
38	50	раввина	14 го 17 го	Брусель	Исаакии	Мордуха
		машинъ	обрѣзъ		Бураки	Медеръ
			обрѣзъ		новиль Амбикки	Резинъ
			21 го 24		мать еуре	
					Киске	
						мушиски Бидманъ
51		раввина	16 го 19 го	Брусель	Исаакии	Мушиски
		машинъ	обрѣзъ		Медеръ	Кейсакъ
			обрѣзъ		новиль ерина	
			23 го 26 го		рскій М. Кадер	
					ковъ	
					мать	
					Кася	

Всего со ~~х~~ машинъ бра ~~д~~ му родившихся

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הכורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כא אלול נימל לכח		איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ראיוה שם ניהון לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהר בקה
		למנין יובים	למנין יהודים			
	פריק ושלמן	20 אקטויאץ	23 חטאין	קחאסלא	חווט וילקאן לבן זאליק וילדה לבן איה האב	עקב סימאה צבי
	קחאסלא	14 ליל 21	17 ליל 24	קחאסלא	סאחור קיסק סן וילה וילאן איה לה טעמן	תאניא סחבני מאור לבן
	פריק ושלמן	16 ליל 23	19 ליל 26	קחאסלא	סאחור מאור סן וילה סאנא איה סחאב צבי קאון איה האב	זכר סם

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

350

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Где родился и какое ему, или ей, дано имя.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Что сего старшей вьрно и вь

Свидетельство Брусилловскихъ

39

4го 8го Брусилловскихъ младшей  
 нояб. киев. уезд Аврумовъ Атия  
 вь кандровъ М,  
 Кидерковъ мать  
 ружель поиде

52 раввиль 30го 3го Брусилловскихъ мужеска  
 машиль обрѣзанъ киев. уезд  
 обрѣзанъ обрѣзанъ  
 6го 10го  
 нояб

חלק ראשון מן נולדים

13

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כא אלול בימל לכה		איה נולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בח צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נוחן לו ד"מ נולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבה
		למנין יובים	למנין יהודים			
<p>משה בן יוסף ורחל</p>						
<p>משה בן יוסף ורחל</p>						
		4 (איוואג)	8 כסלו	מחלוסלא	ס'מחולעל ס'אשה מאנצמאג מח'א/ב ס'קא אויב מח' ס'קו	שק'ה ס'טו
	הרץ טייטל	30 ט"ו 6	3 כסלו ט"ו 10	מחלוסלא	ס'חור אוניץ ס'אשה איו/ב ס'א'א'ה	זכר ס'טו

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

ЧАСТЬ I. - О РОДНЕННЫХ СЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матерн.	! то родился в какое ему, или ей, дано имя.
			Христiанскій.	Еврейскій.			
		раввина мангилъ обрѣза	31 окт 7 <sup>го</sup> Ноеб	4 Кисл 11	Бручи мѣщанинъ Серико ирмо- виль Липвиновъ м. Чстоиши мать Фейга	Мушенин Бручи Меръ	
		раввина мангилъ	31 <sup>го</sup> 10 <sup>го</sup>	4 <sup>го</sup> 11 <sup>го</sup>	Бручи мѣщанинъ дубидъ ханно виль уроковиль анкеншени мать Гинда	Мушенин Серико	
		раввина мангилъ обрѣза	5 <sup>го</sup> 12	9 <sup>го</sup> 16	Бручи мѣщанинъ Янкиль Ав- румовиль, цановиль	Мушенин Лейзеръ	
		раввина мангилъ обрѣза	9 <sup>го</sup> 16	13 <sup>го</sup> 20	Бручи мѣщанинъ Янкиль Беръ виль рошметт мать Манна	Мушенин Мошисъ Шмуилъ	

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"ט בילד כא אלול בימל לכח		איה נולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נותן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהרבה
		למנין יובנים	למנין יהודים			
	סחש וילגא	31 אקטוברג	4 סול/ 11 טל	דח/סילאון	סוחו צ'ו סוהוא טלון יאטאטילאו אוו סיעא	אכ"ס אצקהס יאוי
	החק וילגא	31 טל/ 1 טל	4 טל/ 11 טל	דח/סילאון	סוחו ב'ק' סוהוא טלון יאטאטילאו אוו סיעא	לכ"ס
	החק וילגא	12 טל/ 16 טל	9 טל/ 16 טל	דח/סילאון	סוחו יצק' סוהוא טלון יאטאטילאו אוו סיעא	לכ"ס
	החק וילגא	16 טל/ 16 טל	13 טל/ 16 טל	דח/סילאון	סוחו יצק' סוהוא טלון יאטאטילאו אוו סיעא	לכ"ס

טל

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго.	Мужескаго.	№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Где родился и какое ему, или ей, дано имя.
				Христіанскій.	Еврейскій.			

57 рабби иль 19 нояб 23 киев брусси мещанинъ мусели  
 мамми обрѣза обрѣза мээръ хан-мусели  
 26 30 шовиль мусульм  
 мамъ мамъ  
 Чипере

40 24 <sup>но</sup> сент брусси мещанинъ елеени  
 вель Аврунъ шеф-лебе  
 мамловина  
 Сринбаръ  
 мамъ кеибе

Смотрю на доброту этихъ родившихся

иногда слышай въ рю и въ мнѣ какъ

Ерусалимскіи Еврейскіи казенно

Въ годъ февралю 1831, что сѣзъ книга о родивши  
 и томъ подлинно удостовѣрлю.

Гласный Дубартъ



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"ט נילך כא אלול נומל לכח		איה נולד ד"מ בעיר וולגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חויט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ נולד וכד ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמהרבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			

זכר שלום יוסף  
 סוחר מאור / חויט גילגל / כהן סולאון  
 22 כסלו / 19 טמוצס / 26  
 26  
 26

נקבה יוסף  
 סוחר אפרהם / אסתר / כהן סולאון  
 קרעקאח איה / אבא / 22

Handwritten text in Cyrillic script, likely a translation or official record of the birth entries above. It includes names like "Абрахам" and "Асתר" and dates like "22".

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № Ж 8

Фонду № 1164

Пронумеровано 12 (дванадцять)  
(цифрами і прописом)

Опису № 44 /

аркушів

з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ 1-26

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів для наочності в л. 24

Документи із згасаючим текстом: \_\_\_\_\_

" 9 " 09 1994 р.

Підпис Андрейова

поширення інформації 24.12.94

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ

(що зроблено і вказівки оператору)

19/п. одд.

19 р.

Підпис \_\_\_\_\_

СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

Женского.	Мужеского.	Кто шаль обр?	Під час		Під час повернення
			видачі підпис, дата	повернення підпис, дата	
			14.09.99 <i>В</i>	14.09.99 <i>В</i>	
			16.12.03 <i>В</i>	17.12.03 <i>В</i>	
			20.07.07. <i>В</i>		
			9.02.11 <i>В</i>	10.02.11 <i>В</i>	
			23.02.11 <i>В</i>	24.02.11 <i>В</i>	
			29.06.11 <i>В</i>	29.06.11 <i>В</i>	
			13.04.2011 <i>В</i>	19.04.11 <i>В</i>	
			15.12.11 <i>В</i>	15.12.11 <i>В</i>	
			13.12.18 <i>В</i>	13.12.18 <i>В</i>	

ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

Консервація;  
21. 11. 94. *Наливасі*  
(Дата) (Підпис)

Справа  
11. 942 *Тягеленко*  
(Дата) (Підпис)

*С*

Мікрофільм  
(Дата) (Підпис)